

# ARZUM

**PRONTO LUX**

AR 4075 2'Sİ 1 ARADA  
DIKEY ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE  
AR 4075 2 IN 1 STICK  
VERTICAL VACUUM CLEANER

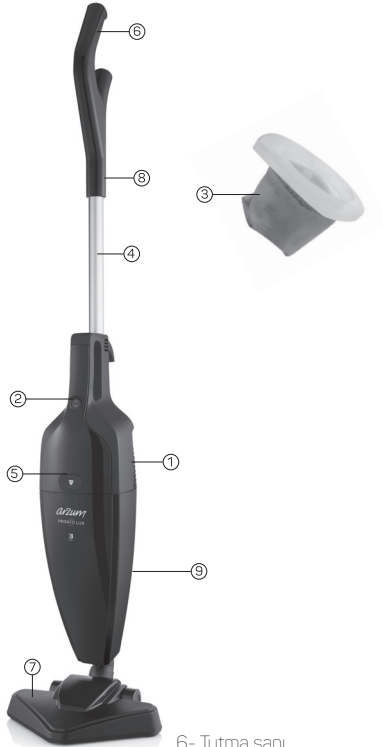
**KULLANMA KILAVUZU**  
**INSTRUCTION MANUAL**

**3**  
**YIL**  
**YEARS**  
GARANTİ  
WARRANTY



**Turkey**

# PRONTO LUX AR 4075 2'Sİ 1 ARADA DİKEY ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE



1- Ana gövde

2- Açma / Kapama düğmesi

3- Yıkabilir filtre

4- Alüminyum boru

5- Toz haznesi çıkartma düğmesi

6- Tutma sapı

7- Üçgen süpürme başlığı

8- Kablo sarma mandalları

9- Toz Haznesi

Cihazınızdan maksimum verim alabilmek için kullanım kılavuzunu **MUTLAKA** okuyunuz ve gerekli olabileceğinden saklayınız.

## ÖNEMLİ UYARILAR

· Cihazınızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve arıza garanti kapsamı dışında işlem görür.

· Cihazınız sadece evlerde kullanım içindir. Ticari yada sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

· Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

· Cihazınız; çocuklar, deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, fiziksel (işitsel, görşel) veya zihinsel engelliler tarafından kullanıldığında güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmalıdır. Cihazınız çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakmayınız.

- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- Cihazınızın fişini; Kullanımdan sonra, aksesuarları takmadan, temizlik ve bakım yapmadan önce **MUTLAKA** prizden çekiniz.

**DIKKAT:** Cihazınızı benzin, tiner, alkol, gazyağı vb. yanıcı sıvılar ile aşındırıcı (asit vb.) sıvıları emmek için kullanmayınız. Yanan sigara, sigara külü veya kibrit çekmeyiniz. Islak zeminlerde ve su vb. sıvıları emmek için **KESİNLİKLE** kullanmayınız. Cam ve diğer kesici cisimleri temizlemeye çalışmayınız.

- Cihazınızı hiçbir zaman suya daldırmayınız ve cihazın üzerine su dökülmesini engelleyiniz.
- Cihazınızı kablosunun üzerinden geçirmeyiniz, izolasyonuna zarar verebilirsiniz. Cihazınızı kablodan çekerek taşımayınız. Fişi prizden çıkarırken kablodan çekmeyiniz. Fişi prizden tutarak çıkartınız.
- Filtresi takılı olmayan elektrikli süpürgeyi asla kullanmayınız.

· Fişi prizden çekmeden önce süpürge üzerindeki üzerindeki tuşu "OFF" konumuna getiriniz.



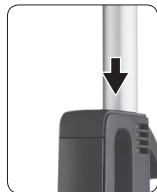
· Kablo ve fiş üzerinde herhangi bir hasarda, cihazınızın düşmesi ve benzeri hallerde, cihazınızın hasarlı olduğundan kuşkulandığınızda; Cihazınızı çalıştırmayınız, kendiniz tamir etmeye çalışmayınız, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz. Onarım ve yedek parça için Arzum Yetkili Servisine başvurunuz ve yalnızca orijinal parça ve aksesuar kullanınız.

## CİHAZINIZIN KULLANIMI

- Gövde ile tutma sapını alınız, tutma sapını sapın hemen altındaki düğmeye basarak ve sapı hafifçe önce sağa, sonra sola döndürerek yuvasına oturtunuz.



· Süpürme başlığını ön gövdeye takınız. Cihazınızın fişini prize taktıktan sonra gövde üzerindeki tuşu "ON" konumuna getirip çalıştırınız.



## BAKIM VE TEMİZLİK

- Cihazınıza herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce mutlaka süpürgezinin fişini prizden çekiniz.
- Ürününüzden daha iyi performans alabilmeniz için toz haznesini her kullanımdan sonra boşaltınız.



## Toz Haznesinin Çıkartılması ve Boşaltılması

- Toz haznesini çıkartmak için toz haznesi çıkartma düğmesine basınız ve ana gövde ile toz haznesini ayırınız.
- Toz haznesini tutarak çıkartınız ve içindeki tozları çöpe boşaltınız. Toz haznesini su ile yıkayabilirsiniz, ancak cihaza takmadan önce iyice kurduğundan emin olunuz. **KESİNLİKLE** nemli veya ıslak bırakmayınız.



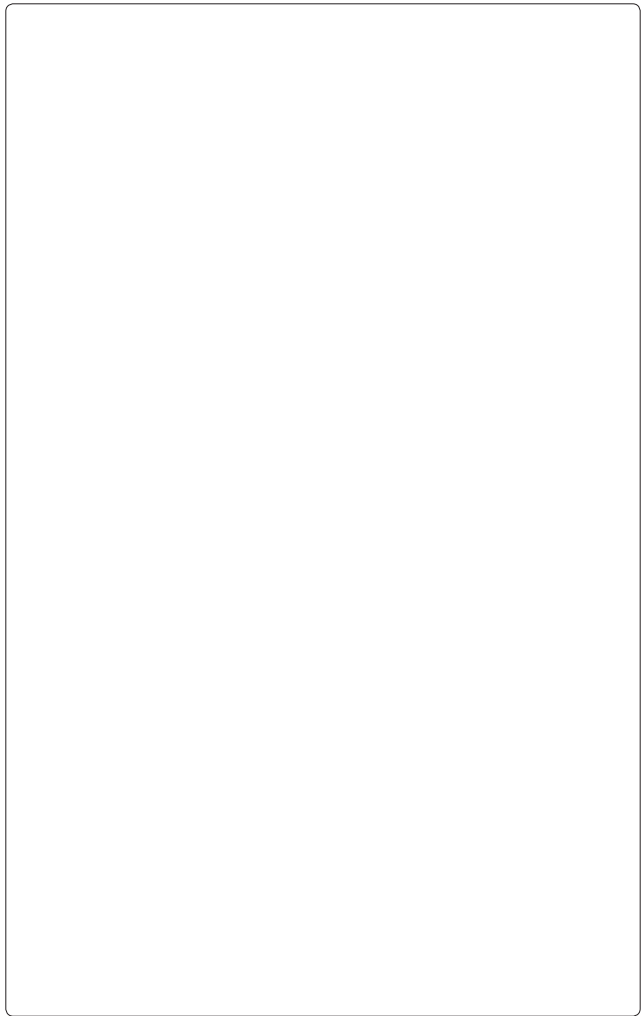
## Filtrenin Temizlenmesi

- Toz haznesini boşalttığınızda filtre ve filtre süzgecinde kalan tozları da temizleyiniz.
- Filtre ve süzgecin tozunu temizledikten sonra, ılık suda yıkayabilirsiniz. Tamamen kurumadan kesinlikle yerine takmayınız. Filtre ve süzgeci bulaşık veya çamaşır makinesinde kesinlikle yıkamayınız ve kurutmak için saç kurutma makinesi kullanmayınız. Kendi kendine kurumasını sağlayınız.

## KOLAY TAŞIYABİLME VE SAKLAYABİLME ÖZELLİĞİ

- Cihazınızı ergonomik tasarımı sayesinde en küçük mekanlarda bile dikey veya yatay olarak kolayca saklayabilirsiniz.
- Cihazınızın kablосunu kablo sarma mandalına sararak, cihazınızı daha rahat taşıyabilir ve muhafaza edebilirsiniz.





Kullanım ömrü: 10 Yıl  
**Teknik Özellikler**  
220-230 V ~ 50-60 Hz  
800 W

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
  - Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
  - Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

### AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.

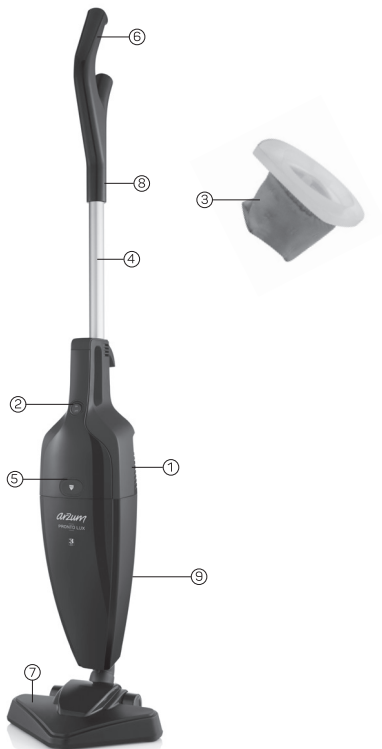


## CE

**Üretici / İthalatçı:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**  
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Made in Turkey - Menşei Türkiye'dir  
0850 222 1 800  
[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

# PRONTO LUX AR 4075 2 IN 1 STICK VERTICAL VACUUM CLEANER



1- Main body

2- On / Off switch

3- Washable filter

4- Aluminium tube

5- Dust reservoir removing button

6- Carrying handle

7- Triangular floor brush

8- Cord rewind hooks

9- Dust container



In order to obtain utmost results from your appliance, please **ALWAYS** read carefully this user's manual and save it for further use.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Make sure that the voltage indicated on your appliance corresponds with the main voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your appliance has been designed for household use only. Do not use for industrial or commercial purposes. Such appliances shall not be covered by the guarantee.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Make sure that children do not play with your appliance.
- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.
- **ALWAYS** unplug your appliance from outlet when not in use and before putting in or taking off any accessories, and before cleaning and maintenance.

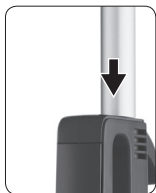
**CAUTION:** Do not use your appliance for absorbing any flammable liquids such as gasoline, thinner, alcohol, kerosene, etc., as well as abrasive liquids (such as acids, etc.). Do not let your appliance to absorb burning cigarettes, active cigarette ashes or matchsticks.

- Never immerse your unit into water, and prevent from spilling out any water on the appliance.
- Ensure not to move the appliance over its cord, which may damage to the insulation of the unit. Do not carry your appliance by its cord. To unplug, grasp plug and pull from the power outlet. Do not pull from its cable to unplug.
- **NEVER** use your appliance without its filter.
- Before unplugging your appliance from the outlet, press the on-off button through "off".
- If you are in doubt that the cord or plug is damaged, or that your appliance malfunctions in any manner whatsoever, including dropping down, etc., never start up your appliance, nor repair it by yourself. Take it to the nearest Arzum Authorized Service immediately. Contact your **Arzum Authorized Service** for examination, repair, and spare parts, and use original spares and accessories only.



## USING THE VACUUM CLEANER

- Fix the carrying handle into its place on the top of the main body by pressing the button under the carrying handle and turn the handle slightly to right firstly and then left until it is established in its place.
- Fix the cleaning nozzle to main body. After you plug your appliance into the outlet, press "on/



off" button through "on" to start operating your machine.

## CARE AND CLEANING

- Always unplug your main cable from the wall socket before attempting any cleaning process.
- In order to obtain better performance of your appliance empty the dust reservoir after every usage.



## Removing and Emptying the Dust Reservoir

- Press the dust reservoir removing button set apart the dust reservoir and main body.
- Grasp the filter bracket and gently remove it. Empty the accumulated dirt and debris from the dust reservoir. You can also rinse the dust reservoir using cold water after emptying any dusts. Make sure before replacing that the reservoir is completely dry. **NEVER** leave it damp or wet.



## Cleaning the Filter

- Clean the dust and dirt particles from filter and filter frame after emptying the dust reservoir.
- After cleaning dust and dirt particles from the filter and filter frame, you can clean the filter by washing with warm water. Do not place it until it is completely dried. Never wash the filter and filter frame in a dishwasher or washing machine and do not use hair drying machine in order to dry it. Allow it to dry by itself.

## EASY TO CARRY AND STORE

- Thanks to ergonomic design, you can easily store your appliance even in small places with horizontal or vertical positions.
- You can easily carry and store your appliance by coiling the power cord around the cord hooks.



Product life 10 years  
**Technical Specifications**  
220-230 V ~ 50-60 Hz  
800 W

**The product is in compliance with the WEEE Directives.**

## **WEEE**

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



**Manufacturer / Importer:**  
**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**  
Otağcılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Made in Turkey  
Tel: +90 212 467 80 80  
**[www.arzum.com](http://www.arzum.com)**

## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi** durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

**5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

**6. Malın tamir süresi 20 iş gününü,** binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında** kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

**8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak** çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici** Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

# ARZUM

## PRONTO LUX

AR 4075 2'Sİ 1 ARADA DİKEY ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

### GARANTİ BELGESİ

**BELGE NO:** 0051

**BELGE TARİHİ:** 06/07/2015

**İMALATÇI FİRMA**

**UNVAN** : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

**ADRES** : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b  
34050 EYÜP-İSTANBUL

**TEL** : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

**E-POSTA** :

**FİRMA YETKİLİ İMZASI:**

**ARZUM ELEKTRİKLİ  
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

**ÜRÜNÜN CİNSİ** : DİKEY ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

**MARKASI** : ARZUM

**MODELİ** : PRONTO LUX

**TYPE NO** : AR 4075

**BANDROL VE SERİ NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :

**GARANTİ SÜRESİ** : 3 YIL

**AZAMİ TAMİR SÜRESİ** : 20 İŞ GÜNÜ

**SATICI FİRMA**

**UNVAN** :

**ADRES** :

**TEL - FAKS** :

**E-POSTA** :

**FATURA TARİH VE NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :

**TARİH, İMZA VE KAŞE** :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

# ARZUM

ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ  
**0850 222 1 800**

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

AR4075-280219

GENEL DAĞITICI  
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.  
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

CE